



Conseil de sécurité

Distr.
GÉNÉRALE

S/1996/607
31 juillet 1996
FRANÇAIS
ORIGINAL : ANGLAIS

LETTRE DATÉE DU 30 JUILLET 1996, ADRESSÉE AU PRÉSIDENT DU CONSEIL
DE SÉCURITÉ PAR LE REPRÉSENTANT PERMANENT DE L'OUZBÉKISTAN AUPRÈS
DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

J'ai l'honneur de vous faire tenir ci-joint le texte d'une lettre datée du 23 juillet 1996 concernant la situation actuelle en Afghanistan, qui vous est adressée par S. E. M. Islam Karimov, Président de la République d'Ouzbékistan.

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de son annexe comme document du Conseil de sécurité.

L'Ambassadeur,

Représentant permanent

(Signé) Fatikh TESHABAEV

ANNEXE

[Original : russe]

Lettre datée du 23 juillet 1996, adressée au Président du Conseil
de sécurité par le Président de la République d'Ouzbékistan

Je me permets d'appeler votre attention sur l'un des problèmes les plus critiques de notre époque, à savoir la poursuite de la guerre en Afghanistan. Je l'ai déjà soulevé à diverses reprises, notamment dans le cadre des sessions de l'Assemblée générale des Nations Unies.

La situation en Afghanistan et alentour a récemment pris un tour particulièrement dangereux. C'est le peuple afghan lui-même, qui continue de souffrir des ravages et des violences sans fin, qui est la principale victime de ces carnages. Le fait que plus d'un million de personnes parmi la population civile aient été tuées pendant les années de guerre en Afghanistan et des millions d'autres sont devenues des réfugiés témoigne de l'ampleur de cette tragédie.

Il est aujourd'hui tout à fait insuffisant de centrer les efforts uniquement sur la nécessité de parvenir à la réconciliation nationale en Afghanistan, comme principal moyen de règlement. Nous sommes profondément convaincus que la communauté mondiale et le Conseil de sécurité des Nations Unies doivent maintenant concentrer leur attention sur les questions liées à la recherche d'un règlement constructif du problème afghan, lesquelles doivent devenir un sujet de préoccupation concret pour les puissances mondiales.

Parallèlement à la crise afghane, le trafic des drogues, le terrorisme, la violence, le commerce des armes et l'émergence au sein de la société afghane d'une nouvelle génération, qui n'a aucune notion de ce que signifie vivre dans la paix ni de la créativité, font partie intégrante d'un problème universel.

Présentant à la cinquantième session de l'Assemblée générale des Nations Unies une proposition visant à imposer un embargo sur les livraisons d'armes à l'Afghanistan, l'Ouzbékistan a exprimé l'avis que l'adoption d'une décision de principe par le Conseil de sécurité sur cette question refléterait la ferme intention de la communauté internationale de mettre fin aux nombreuses années de guerre dans ce pays. Nous devons malheureusement constater aujourd'hui que le volume des livraisons d'armes à l'Afghanistan ne diminue pas; bien au contraire, il continue d'augmenter.

Appréciant hautement les efforts déployés par l'ONU et le Conseil de sécurité en vue de rechercher les moyens qui permettraient de parvenir à un règlement du conflit en Afghanistan, nous sommes en droit de demander à la communauté internationale et aux grandes puissances d'accorder la plus grande attention au problème afghan.

/...

Il est tout à fait évident aujourd'hui que l'imposition d'un embargo général et complet sur les livraisons d'armes à l'Afghanistan devrait constituer le préalable de la cessation du conflit dans ce pays. Je tiens à souligner à ce sujet que les consultations préliminaires tenues avec les membres du Conseil de sécurité, les États de la région et les dirigeants de l'Union européenne témoignent de leur appui à la nécessité d'imposer un embargo sur les livraisons d'armes à l'Afghanistan.

J'espère obtenir votre soutien et votre concours lors de l'examen de cette question par le Conseil de sécurité et souhaiterais que le Conseil adopte une résolution à ce sujet. Une telle décision, nous en sommes profondément convaincus, contribuerait à renforcer la paix et la stabilité non seulement dans la région mais à l'échelle mondiale.

Le projet de résolution du Conseil de sécurité sera présenté conjointement par l'Ouzbékistan et le Pakistan, conformément à la procédure établie.

Le Président de la République
d'Ouzbékistan

(Signé) Islam KARIMOV
